مكتبة الجاحظ
أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ
١٥٠ - ٢٥٥

بتحقيق وشرح
عبد السلام محمد هارون

رسائل الجاحظ

الجزء الأول

الناشر
مكتبة الخانجى بالقاهرة

بسم الله الرحمن الرحيم

تقـــديم

كتبتَ إليَّ ـ حفظك الله ـ أن أسعى سعيًا حثيثًا فى إظهار ما بقى من آثار شيخنا الجاحظ ، وزعمتَ أنِّى شغلت عنه بغيره . وكدت أن تلومنى لما فرّطت فى جنب أبى عثمانَ فيما رأيتَ .

وإخالك عرفتَ بعض الحقِّ ولم تَظهَر عليه كلِّه ؛ فإن الحقّ يبدو أحياناً فى بعض الأمر أبلج واضحًا ، وفى بعض الأمر يَخفى وجههُ حينًا فما تكاد تتبيّنه إلا بعد التعرُّف والتصفّح . فإنّى لم أفارق آثارأبى عثمان مذْ شدوت ، ولا تزال تلك من همِّى ووُكدى ، ما بين قراءةٍ فيها وتنقيح ، وتجلية وتصحيح ، حتى أذيعَ منها بين الناس ما يستطيعه الجهد ، ويسمح به الزمان .

وقد بعثتُ له من قبل كتبًا ثلاثة ضخامًا ، بذلت فيها عصارة النفس وماء الشباب ، وكان ذلك لنفسى صنيعًا أعتزّ به وتشملنى به الغبطة ، لمّا علمت أن المنصفين من الأدباء قد تلقَّوه بترحيب صادق ، وتقدير كريم .

وما كان بى ـ أيّدك الله ـ إلّا أن أُعِدّ أصول ما بقى من آثار الجاحظ وأروزَها ، وأنظر للصورة التى ينبغى أن تبدوَ فيها . فوجدتُنى بين خليط من المخطوطات والمطبوعات ، ووجدت فيما وجدت مجموعة رسائل الجاحظ المحفوظة بمكتبة «داماد إبراهيم» ، غنية بآثار للجاحظ ، بعضها لم تظهر بعد عليه عيون جمهرة الأدباء .

فرأيت أن أقوم بنشر هذه المجموعة كاملة فى مجلدين مستقلين لهما فهارسهما الفنية الخاصة ، ريثما تتاح لى الفرصة أن أكمل جمع سائر الرسائل المفرقة التى لم تحوها هذه المجموعة ، ومنها مختارات عبيد الله بن حسان ، التى كان لها فضل فى تحقيق كثير من نصوص مجموعة داماد ، ومنها رسائل مضمنة بطون الكتب ، كما فى شرح نهج البلاغة لابن أبى الحديد ، وطراز المجالس للشهاب الخفاجى ، وجمع الجواهر للحصرى ، وغير ذلك من كبير الكتب وصغيرها .

مجموعة داماد
وهى نسخة الأصل

كان من المهام الجليلة التى اضطلع بها معهد المخطوطات بجامعة الدول العربية أن أتاح الفرصة للباحثين فى الحصول على مصورات المخطوطات المتناثرة فى المكتبات العامة ، ومنها مكتبات تركيا ، التى حوت مقداراً ضخماً من أنفس الكتب العربية .

وكان مما أسعدنى أن أعثر على هذه المجموعة الجليلة القدر التى صورها معهد المخطوطات بعناية الأخ رشاد عبد المطلب من مكتبة (داماد إبراهيم[1]) بتركيا . ورقمها فى مكتبة داماد هو ٩٤٩ ، وفى معهد المخطوطات ف ٩٤٣ من ١٨٥ .

ويحمل صدر هذه النسخة رسم خاتمين :

الخاتم الأعلى كبير ، وقراءته :

(١) الداماد فى اللغة التركية : زوج البنت ، كما يقال لزوج الأخت « أنشته » .

« هذا مما وقفه . . . . صاحب الخير والحسنات ، الصدر الأعظم والصهر الأفخم إبراهيم باشا يسّر الله له بالخير ما يشا وزيراً لحضرت السلطان الغازى أحمد خان خلدت خلافته إلى انقراض الدورات » .

والخاتم الأسفل صغير ، وقراءته :

« بو نسخة وقفندر داماد إبراهيم باشانك » .

وتفسيره : هذه النسخة من وقف داماد إبراهيم باشا .

وليس لهذه النسخة تاريخ ، وإن كان المرجح أن خطها من خطوط القرن السادس ، كتبت بالخط النسخى المشرب ببعض قواعد الخط الفارسى ، كما يتضح ذلك فى رسم بعض صنوف الهاء ، وصنوف السين ، وصنوف اللام ، مع إغفالٍ لبعض النقط ، ومع ضبط قليل ذاهب فى الندرة .

وهى فى ٢٣٩ ورقة، منها ١٩ ورقة مفقودة فى أولها . وبالصفحة ٢٢ سطراً ، فى كل سطر نحو ١١ كلمة .

ويبتدئ ترقيم أوراقها بالورقة ٢٠ . وهذا يفسّر ما صنعته من بدء ترقيم نسختى هذه برقم (٢٠ ظ) الذى أثبته فى ص ٥ من هذا المجلد تعبيراً عن أرقام الأصل التى حرصت على إثباتها فى جنبات هذه النشرة . وقد أشرت إلى ذلك فى مقدمة الرسالة الأولى فى ص ٣ .

وربما كانت الرسالة المفقودة التى كانت فى صدر المجموعة هى « كتاب حكاية عثمان الخياط فى اللصوص ووصاياهم » التى يعزّ وجود أصل لها . وذلك أن داود الجلبى فى كتابه (مخطوطات الموصل ص ٢٦٤) ذكر مجموعة من رسائل للجاحظ كانت محفوظة فى مكتبة أمين بن أيوب الجليلى تطابق

فى عنوانات رسائلها مجموعة داماد وتزيد عليها فى أولها « حكاية عثمان الخياط فى اللصوص ووصاياهم » . ومن المؤسف أن مجموعة أمين الجليلى قد فقدت بعد وفاته ، كما ورد فى مقدمة مجموع رسائل الجاحظ لكراوس والحاجرى ص (و) .

ويبدو كذلك أنه قد تجوهل قديماً هذا النقص ، وابتدأ المجلد برسالة فضائل الأتراك ، وترقيمها فى النسخة (٢٠ و) أى وجه الورقة ٢٠ ، وجعل عنوانها وجهًا للمجلد ، وسردت تحت هذا العنوان محتويات المجلد بخط مخالف على الوضع التالى . وقد أثبتها هنا بلفظها ، والترقيم لى :

١ — كتاب فضائل الأتراك[1] لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ .

٢ — رسالة كتبها إلى محمد بن عبد الملك فى الأخلاق المحمودة .

٣ — كتاب كتمان السر وحفظ اللسان .

٤ — رسالة المعاش والمعاد فى الأدب .

٥ — كتاب فخر السودان على البيضان .

٦ — رسالة فى الجد والهزل .

٧ — رسالة فى نفى التشبيه .

٨ — رسالة فى معنى كتابه فى الفتيا .

٩ — رسالة إلى أبى الفرج بن نجاح الكاتب تصنيف أبى عثمان .

١٠ — رسالة فصل ما بين العداوة والحسد .

١١ — رسالة فى ذم القواد .

---

(١) ذكر بروكلمان فى كتابه ٣ : ١١٥ من الترجمة العربيــة أنها ترجمت إلى التركية .

١٢ — رسالة فى النابتة إلى أبى الوليد .

١٣ — كتاب الحجاب .

١٤ — كتاب مفاخرة الجوارى والغلمان .

١٥ — كتاب القيان .

١٦ — كتاب ذم أخلاق الكتّاب .

١٧ — كتاب البغال

١٨ — كتاب الحنين إلى الأوطان .

وظاهر هذا الفهرست أن بالمجموعة ١٨ رسالة وكتاباً . ولكن عند التحقيق ظهر لى أن عددها ١٧ لا ١٨ ؛ لأن الرسالة الثانية ، وهى رسالة « الأخلاق المحمودة والمذمومة » هى بعينها الرسالة الرابعة« رسالة المعاد والمعاش فى الأدب » أو بعبارة أدقّ : نسخة أخرى منها . وقد رجَّحت لها التسمية الأخيرة الواردة فى النسخة الثانية ، أى « رسالة المعاد والمعاش » وبيّنت ذلك فى مقدمتها ص ٩٠ .

وعلى ذلك صارت الرسالة الخامسة فى هذا الفهرست تحمل رقم ٤ والسادسة فيه تحمل رقم ٥ ، ويتناقص الترقيم حتى يصير آخر الرسائل برقم ١٧ .

وقد قدَّمت لكل رسالة أو كتاب من هذه المجموعة بمقدمة أوضحت فيها تاريخ نشرها إن كانت قد نشرت من قبل ، أو نبَّهت على أنها تنشر للمرة الأولى .

وستظهر هذه المجموعة ، فى جزأين ، يلحق بالثانى منهما (الفهارس الفنية) لهما معًا . إن شاء الله تعالى .

المجموعات التى نشرت من قبل

واستكمالاً لدراسة تاريخ نشر رسائل الجاحظ أشير هنا إلى مجموعات من رسائل نشرت من قبل ، وبعضها يتضمن شيئاً مما فى هذه المجموعة ، أعنى مجموعة داماد .

أولا :

مجموعة ڤان ڤلوتن . وعنوانها (ثلاث رسائل لأبى عثمان بن بحر الجاحظ البصرى). طبعت بمطبعة بريل بمدينة ليدن بهولاندا سنة ١٩٠٣ م. وتشمل :

١ — رسالة إلى الفتح بن خاقان فى مناقب الترك وعامة جند الخلافة ص ١ — ٥٦

٢ — كتاب فخر السودان على البيضان ص ٥٧ — ٨٥

٣ — كتاب التربيع والتدوير ص ٨٦ — ١٥٦

وقد قام بإكمال العمل فى هذه المجموعة وتنقيحها ونشرها المستشرق دى جويه : M. J. de Goeje

ثانياً :

مجموعة الفصول المختارة ، اختيار عبيد الله بن حسان . طبعت على هامش كامل المبرد سنة ١٣٢٣ — ١٣٢٤ فى جزأين :

١ — من كتابه فى الحاسد والمحسود ١ : ٢

٢ — من كتابه فى المعلمين ١ : ١٧

٣ — من رسالته إلى الحسن بن وهب فى مدح النبيذ وأصحابه ١ : ٩٧

٤ — من كتابه فى طبقات المغنين ١ : ١٢٠

٥ — من كتابه فى النساء ١ : ١٣٠

٦ — من رسالته إلى الفتح بن خاقان فى مناقب الترك ١ : ١٦٦

٧ — من كتابه فى حجج النبوة ١ : ٢٧٥ إلى ٢ : ١١٧

٨ — من كتابه فى خلق القرآن ٢ : ١١٧

٩ — من كتابه فى الرد على النصارى ٢ : ١٤٨

١٠ — من رسالة إلى أبى الفرج الكاتب فى المودة والخلطة ٢ : ١٩٩

١١ — من كتابه فى استحقاق الإمامة [1] ٢ : ٢١٢

١٢ — من رسالته فى استنجاز الوعد ٢ : ٢٢٠

١٣ — من رسالته فى تفضيل النطق على الصمت ٢ : ٢٢٧

١٤ — من كتابه فى صناعة الكلام ٢ : ٢٣٨

١٥ — من رسالته فى مدح التجارة وذم عمل السلطان ٢ : ٢٤٦

١٦ — صفات الشارب والمشروب ٢ : ٢٥١

١٧ — من رسالته فى استحقاق الإمامة ٢ : ٢٦٩

١٨ — من مقالة الزيدية والرافضة ٢ : ٢٩١

وهذه النسخة ينقصها كثير مما فى النسخة التيمورية ، ونسخة المتحف البريطانى ، فهى مجموعة من الاختيار مبتورة .

ثالثاً :

مجموعة محمد ساسى ، وعنوانها (مجموعة رسائل لمؤلفها العلامة الشهير والفهامة الكبير الأستاذ أبى عثمان عمرو بن محبوب المعروف بالجاحظ) . طبعت بمطبعة التقدم بمصر سنة ١٣٢٥ .

وقد أعاد فيها ما طبع فى مجموعة فان ڤلوتن ، وضم إليها ثمانى رسائل أخرى فصارت كلها على الوضع التالى :

---

(١) كذا . ويبدو أنه كتاب آخر .

١ — رسالة فى الحاسد والمحسود ص ٢ — ١٣[1]

٢ — رسالة إلى الفتح بن خاقان فى مناقب الترك وعامة جند الخلافة ص ٢ — ٥٣

٣ — كتاب فخر السودان على البيضان ص ٥٤ — ٨١

٤ — كتاب التربيع والتدوير ص ٨٢ — ١٤٧

٥ — فى تفضيل النطق على الصمت ص ١٤٨ — ١٥٤

٦ — فى مدح التجار وذم عمل السلطان ص ١٥٥ — ١٦٠

٧ — فى العشق والنساء ص ١٦١ — ١٦٩

٩ — فى استنجاز الوعد ص ١٧٣ — ١٧٧

١٠ — فى بيان مذهب الشيعة ص ١٧٨ — ١٨٥

١١ — فى طبقات المغنين ص ١٨٦ — ١٨٩

رابعاً :

مجموعة يُوشَع فِنسكَل : J Fiukel

وعنوانها : (ثلاث رسائل لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ) وهو موافق لعنوان مجموعة ڤان ڤلوتن . طبعت فى المطبعة السلفية سنة ١٣٤٤ ﻫ وقد جعلت هذه المجموعة هدية من مجلة الزهراء ، التى كان يصدرها الأستاذ محب الدين الخطيب ، إلى قرائها فى سنتها الثانية . وتشمل هذه المجموعة ثلاث رسائل :

١ — المختار من كتاب الرد على النصارى[2] من ص ٩ — ٣٨

٢ — ذم أخلاق الكتاب من ص ٣٩ — ١٥

٣ — رسالة القيان من ص ٥٢ — ٧٥

(١) هكذا بأرقام صفحات مستقلة .

(٢) وهى من اختيارات عبيد الله بن حسان .

والرسالتان الأخيرتان منشورتان عن أصل بمكتبة نور الدين مصطفى برقم ١٠٠ وهو أصل يعد الآن مفقوداً .

خامساً :

مجموعة ريشر : Rescher نشرت فى مدينة شتوتجارت سنة ١٩٣١ وهى مقتطفات وترجمات من آثار الجاحظ إلى جانب نصوص أصيلة أخرى له لم تنشر من قبل ، كما ذكر بروكلمان ٣ : ١١٠ من الترجمة العربية .

ولم يتيسر لى الوقوف عليها لأنى لم أعثر عليها فى المكتبات العامة بمصر ، وقد أمكننى أن أتعقب ترتيبها وجمعها من مواضع متفرقة متشعبة من كتاب بروكلمان على الوضع التالى :

١ — دراسة لمحتويات البيان والتبيين	ص ٢٢ — ٤٠
٢ — الرد على النصارى	ص ٤٠ — ٦٧
٣ — ذم أخلاق الكتاب	ص ٦٧ — ٧٨
٤ — رسالة القيان	ص ٧٨ — ١٠٠
٥ — رسالة فى المعلمين	ص ١٠١ — ١٠٨
٦ — فى ذم اللواط	ص ١٠٨
٧ — فى مدح النبيذ وصفة أصحابه	ص ١١١
٨ — حجج النبوة	ص ١١٢ — ١٥٩
٩ — صناعة الكلام	ص ١٥٩ — ١٦٣
١٠ — الشارب والمشروب	ص ١٦٣ — ١٦٨
١١ — استحقاق الإمامة	ص ١٦٨ — ١٧٩
١٢ — الحاسد والمحسود	ص ١٨٠ — ١٨٢
١٣ — تفضيل النطق على الصمت	ص ١٨٢ — ١٨٦

سادساً :

مجموعة حسن السندوبى بعنوان (رسائل الجاحظ) طبع الرحمانية سنة ١٣٥٢ هـ : ١٩٣٣ م . ذكر فى مقدمتها أنها « منتقاة من كتب الجاحظ ومن كتب أخرى أكثرها فى متناول الأيدى . وهذه الرسائل فى التاريخ والأدب

والاجتماع والجدل . وقد ألحقنا بها طائفة صالحة من رسائله الخاصة التى يسميها العرف الإخوانيات » .

ولم يشر الأستاذ السندوبى إلى أصلٍ ما مما نَشَر عنه هذه المجموعة ، وتشتمل مجموعته على :

وهذه الرسائل الخاصة الأخيرة ست رسائل :

رسالة إلى أبى الفرج الكاتب فى المودة والخلطة ، وأخرى فى ذم الزمان ، ورسالة إلى محمد بن عبد الملك الزيات ، وأخرى إلى أحمد بن أبى دُواد ، وغيرها لإبراهيم بن المدبر ، ورسالة أخيرة كتب بها معاتباً .

سابعا :

مجموعة باول كراوس وطه الحاجرى ، وعنوانها (مجموع رسائل الجاحظ) طبع لجنة التأليف والترجمة والنشر سنة ١٩٤٣ . وهى نشرة علمية جيدة ، وبها :

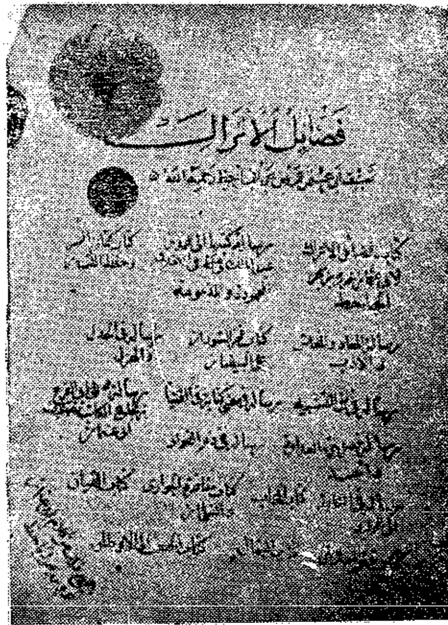
وإنى لأزجى الشكر صادقاً إلى الأخ السيد (محمد نجيب أمين الخانجى) لتيسيره نشر سلسلة هذه الرسائل وغيرها من نفائس التراث العربى ، مقتدياً فى ذلك بوالده المغفور له السيد (أمين الخانجى) ، الذى يحفظ له التاريخ سبقاً مبكراً بارعاً إلى إحياء كثير من المخطوطات العربية التى أولاها عنايته وإخلاصه .

* * *

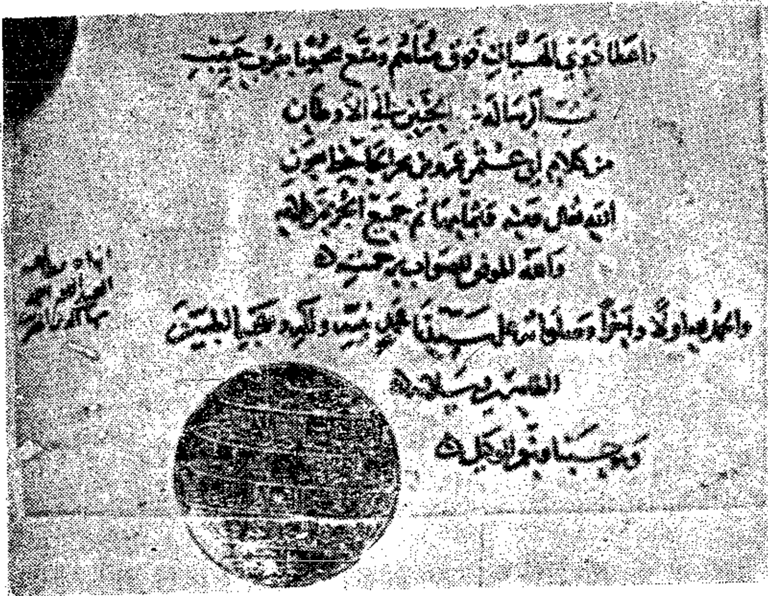
وأما بعد ، فإنى أرجو أن أوفق ـ بعون الله ـ حينما أفرغ من نشر هذه المجموعة (مجموعة داماد) محققة على النهج الذى جريت عليه فى نشر الحيوان والبيان والعثمانية ـ أن أتم نشر ما بقى من رسائل الجاحظ فى أجزاء لاحقة .

والحمد لله الذى بنعمته تتم الصالحات .

مصر الجديدة فى { ٢٣ من جمادى الأولى ١٣٨٤ / ٢٩ من سبتمبر سنة ١٩٦٤ } عبد السلام محمد هارون


فضائل الأتراك

صورة الصفحة الأولى من مجموعة داماد


تمت الرسالة بحمد الله

من كلام أبي عثمان عمرو بن بحر الجاحظ

والله الموفق للصواب بمنه

وحسبنا الله ونعم الوكيل

الصفحة الأخيرة من مجموعة داماد